



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

www.bfsa.egov.bg

ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/HEALTH CERTIFICATE

За месни продукти/обработени стомаси, пикочни мехури и черва за транзит и/или складиране в Република Северна Македония/За производ од месо/обработени желудници, мачни меури и црева за транзит и/или временно складирање низ/во Република Северна Македонија/
For meat products/treated stomachs, bladders and intestines for transit and/or storage to the Republic of North Macedonia

Държава/Земја/Country		Ветеринарно-здравен сертификат за Република Северна Македонија/ Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /Veterinary Certificate Republic of North Macedonia											
Част I: Данни за изпратената пратка/ Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Изпращач/Испраќач/Consignor Име/Име/Name Адрес/Адреса/Address Тел. №Тел./Tel.		I.2. Референтен /сериен/ номер на сертификата Референтен број на сертификатот/Certificate reference number		I.2.a								
	I.5. Получател/Примач/Consignee Име/Име/Name Адрес/Адреса/Address Пощенски код/Пощенски број/Postal code Тел/Тел./Tel.		I.3. Централен компетентен орган/Централен Надлежен Орган/Central Competent Authority I.4. Местен компетентен орган/Локален Надлежен Орган/Local Competent Authority										
	I.6. Лице, отговарящо за пратката в РС Македонија/Лице одговорно за пратката во PCM/ Person responsible for the consignment in RNM Име/Име/Name Адрес/Адреса/Address Пощенски код/Пощенски број/Postal code Тел./Тел./Tel.		I.7. Държава на произход Земја на потекло /Country of origin			I.8. Регион на произход Подрачје на потекло /Region of origin	I.9. Държава на местоназначение Земја на дестинација /Country of destination	I.10. Регион на местоназначение Подрачје на дестинација /Region of destination					
	I.11. Место на произход/Место на потекло/Place of origin Име/Име/Name Адрес/Адреса/Address		I.12. Место на дестинацията/Место на дестинација/Place of destination Митнически склад/Царинско складиште /Custom warehouse <input type="checkbox"/> Име/Име/Name Адрес/Адреса/Address Пощенски код/Пощенски број/Postal code		Снабдител/Бродски доставувач /Ship supplier <input type="checkbox"/> Регистрационен номер Број на одобрение/Approval number								
	I.13. Место на товарене/Место на натовар/Place of loading		I.14. Дата на отптување/Дата на поаѓање/Date of departure										
	I.15. Транспортни средства/Средства за транспорт/Means of transport Самолет/Авион <input type="checkbox"/> Кораб/Брод <input type="checkbox"/> Ж.п вагон/Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane /Ship /Railway wagon Пътно транспортно средство/Средство за патен сообраќај/Road vehicle <input type="checkbox"/> Друго/Other/Друго <input type="checkbox"/> Идентификација/Идентификација/Identification Документни референции/Документ на кој се повикува/Documentary references		I.16. Вхoден ГИВП в Република Северна Македонија/Влезен ВИМ на ГП во РСМ/Entry VIP in RNM I.17. Номер(а) по САЙТЕС Бр. на ЦИТЕС / No(s) of CITES										
	I.18. Описание на стоката/ Опис на стоката/Description of commodity		I.19. Код на стоката (код от ХС)/Код на стоката (ХС код)/Commodity code (HS code)										
	I.21. Температура на продукта/Температура на производот /Temperature of the product		Околна температура <input type="checkbox"/> Охладено/Разладе но/Chilled <input type="checkbox"/> Замразено/Смрзнато/F rozen <input type="checkbox"/> Собна/Ambient t		I.20. Количество/Количество/Quantity I.22. Број на опаковките/Број на пакувања /Number of packages								
	I.23. Идентификација на контейнера / Номер на пломбата/Идентификација на контејнеро/Број на пломба /Identification of container/Seal number		I.24. Вид на опаковките/Вид на пакување/ Type of packaging										
	I.25. Стоките са одобрени за/ Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Човешка консумација Исхрана на луѓе <input type="checkbox"/> /Human consumption		Храна за животни Исхрана на животни <input type="checkbox"/> /Animal feeding stuff		Понатамошна преработка Понатамошна преработка <input type="checkbox"/> /Further process		Техничка употреба Техничка употреба <input type="checkbox"/> /Technical use		Друго Друго <input type="checkbox"/> /Other		
I.26. За транзит през РС Македонија до трета страна/За транзит низ РСМ до трета земја/For transit through RNM to third country ISO код/ ИСО код/ ISO code		I.27.											
I.28. Идентификација на стоките/Идентификација на стоките (°). //Identification of the commodities (°).													
Биологични видове (научно име)/ Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Естество на стоката/При рода на стоката/Natu re of commodity		Вид на обработка/Тип на обработка /Treatment type		Регистрационен номер на предприятието/ Одобен број на објектот/Approval number of the establishment		Број на опаковките /Број на пакувања /Number of packages		Нето тегло/ Нето тежина /Net weight		Сериен номер Сериски број /Batch number	

Държава/Земја/Country		Месни продукти/обработени стомаси, пикочни мехури и черва за транзит и/или складиране Производи од месо/обработени желудници, мочни меури и черва за транзит и/или временно складирање /Meat products/treated stomachs, bladders and intestines for transit and/or storage	
		II.a. Референтен/пореден/номер на Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b. на сертификата/
<p>II. Здравно удостоверение/Потврда за здравствената состојба на животните/Animal health attestation</p> <p>Аз,долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящето удостоверявам, че месният продукт/обработените стомаси, пикочни мехури и черва за транзит и/или складиране, описани по-горе:/Аз, долупотпишаниот официален ветеринар,со ова потврдувам дека производите од месо, обработените желудници, мочни меури и черва (¹) за транзит и/или временно складирање (¹) опишани погоре:/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the meat product, treated stomachs, bladders and intestines (¹) for transit and/or storage (¹) described above:</p> <p>II.1. произходот от страна или регион, от които вносът в РС Македонија е бил разрешен, както е посочено в Анекс VI Част 6 от Наръчника с правила за изискванията за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравни сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и официалния контрол, на който подлежат и/или еквивалентно и/или еквивалентно на Приложение II към Решение 2007/777/ЕС, по времето на клането на животните, от които е добието месото в месния продукт или обработените стомаси, пикочни мехури и черва.</p> <p>потекнуваат од држава или регион одобрен за увоз во Република Северна Македонија, како што е пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Анекс II од 2007/777/ЕЗ во времето на колењето на животните од кои се добиени производите од месо или обработените желудници, мочните меури и цревата, и/come from a country or region authorized for imports into the Republic of North Macedonia as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC at the time of slaughter of the animals from which the meat in the meat products or the treated stomachs, bladders and intestines are derived, and</p> <p>II.2. отговара на съответните здравни условия, посочени в здравното удостоверение към образец на сертификата, посочен в Анекс VII от Наръчника с правила за изискванията за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравни сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и официалния контрол, на който подлежат и/или еквивалентно и/или еквивалентно на Приложение III към Решение 2007/777/ЕС е во согласност со релеванните ветеринарно здравствени условия како што е пропишано во потврдата за здравствената состојба на животните во образецот на сертификата во Прилог 7 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Анекс III од 2007/777/ЕЗ./comply with the relevant animal health conditions as laid down in the animal health attestation in the model certificate in Annex VII to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex III to 2007/777/EC.</p> <p>Забелешки/Забелешки / Notes Част I/Дел I / Part I: (¹) Да се попълни, където е уместно/Пополни соодветно/ Complete as appropriate.</p> <p>- Поле I.8: Регион (ако се налага), както е посочен в Анекс VI Част 6 от Наръчника с правила за изискванията за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравни сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и официалния контрол, на който подлежат и/или еквивалентно на Приложение II към Решение 2007/777/ЕС на Комисията (последно изменено)</p> <p>Рамка I.8./Box reference I.8: регион (доколку е соодветно) како што е дадено во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлуката на Комисијата 2007/777/ЕЗ (како што е последен пат изменета)./region (if appropriate) as appearing in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended).</p> <p>- Поле I.11: Место на производ: име и адрес на изпращачото предприятие/Место на потекло: име и адреса на објектот што испраќа./Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</p> <p>Рамка I.11: /Box reference I.11:</p> <p>- Поле I.15: Регистрационен номер (Ж.П вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет), или име (кораб). Отделно се предоставя информация при разтоварване и повторно товарене.</p> <p>Рамка I.15: /Box reference I.15: Регистрационниот број (железнички вагони или контейнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Дополнителни информации треба да се дадат во случај на истовар и претовар./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>- Поле I.19: Да се използват съответните HS кодове: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04/Употреби го соодветният ХС код: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04./Use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.</p> <p>Рамка I.19: /Box reference I.19:</p> <p>- Поле I.23: Идентификация на контейнера/номер на пломбата:само когато е приложимо/Идентификация на контейнерот/број на пломба: само таму каде што е приложливо./Identification of container/Seal number: only where applicable.</p> <p>Рамка I.23: /Box reference I.23:</p> <p>- Поле I.28: «Вид» избира се сред видовете, описани в част II 1.1. буква (А)/'Видови': да се избере меѓу видовете описани во дел II.1.1. (А);</p> <p>Рамка I.28: /Box reference I.28: «Естество на стоката»: избира се от следните:месен продукт, обработени стомаси, пикочни мехури или черва/'Природа на стоката': изберете од следново: производи од месо, обработени желудници, мочни меури или црева;</p> <p>«Вид обработка»:да се уточни описанието на приложената/ите обработката/те, както е посочено в Приложение II към Решение на Комисията 2007/777/ЕС (както е изменено последно);/Тип на обработка': да се наведе опис на обработката која е применета како што е пропишано во Анекс II од Одлуката на Комисијата 2007/777/ЕЗ (со последната измена);</p> <p>"Кланица":всяка кланица или "предприятие за обработка на дивеч"/"Кланица": која било кланица или 'објект за манипулација со дивеч';/«Хладилен склад»:всяко складово съоръжение/'Ладилник': кој било објект за складирање:/'Species': select among species described in Part II 1.1. (A);/'Nature of commodity': choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines; 'Treatment type': specify the description of the treatment(s) applied as laid down in Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended); 'Abattoir': any abattoir or 'game-handling establishment'; 'Cold store': any storage facility.</p> <p>Част II/Дел II / Part II: (¹) Месни продукти по смисъла на Закона за общественото здраве и/или еквивалентно на т.7.1 от Приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004 и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които са преминали някоя от обработките, посочени в Анекс VI Част 6 Г от Наръчника с правила за изискванията за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравни сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и официалния контрол, на който подлежат и/или еквивалентно на част 4 от Приложение II към Решение 2007/777./Производи од месо како што е пропишано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната точка 7.1 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Анекс II Дел 4 од Одлуката 2007/777/ЕЗ./Meat products as laid down in Kaw on veterinary public helath and/or equivalent point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004, and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC.</p> (²) В съответствие с Наръчника с правила за изискванията за внос на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход, списък на трети страни и ветеринарно-здравни сертификати за внос и транзит на живи животни, аквакултури и продукти от животински произход и официалния контрол, на който подлежат и/или еквивалентно на член 12, параграф 4 или член 13 от Директива 97/78/ЕС. <p>Во согласност со Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Член 12(4) или Член 13 од Директивата 97/78/ЕЗ. /In accordance with Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Article 12(4) or Article 13 of Directive 97/78/EC.</p> <p>- Подписът е с цвят, различен от този на печатния текст. Същото правило важи и за печатите, с изключение на щампованите печати и водните знаци./Бојата на потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. Истот важи и за печатот, освен ако не е втиснат или воден печат/The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.</p>			
Официален ветеринарен лекар/Официален ветеринар / Official veterinarian			

Част II : Удостоверение
Дел II : Сертификат
Part II : Certification

Име (с главни букви)/Име (со печатни букви)/Name (in Capital):

Квалификација и длъжност (титла)/Квалификација и звање
/Qualification and title:

Дата/Дата/Date:

Подпис/Потпис/Signature:

Печат/Печат/Stamp: